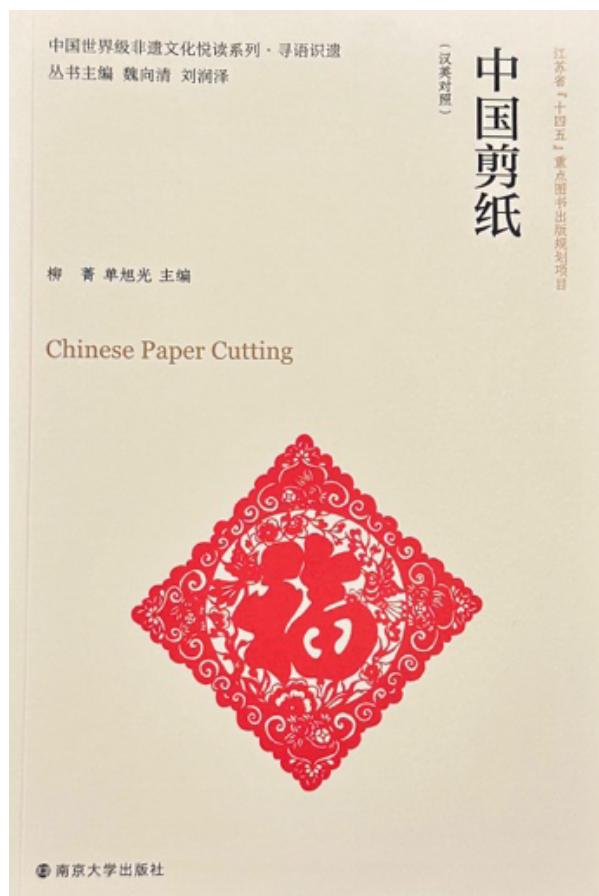


Chinese Paper Cutting (ZHONGGUO JIANZHI: HANYING DUIZHAO). Qing Liu and Xuguang Shan (2024). Nanjing: Nanjing University Press. 153 páginas, ISBN 978-7305264450

Menglu Zhang

Universidad de Estudios Extranjeros de Guangdong, China (GDUFS) 

<https://dx.doi.org/10.5209/aris.103758>



El recorte de papel (en chino: 剪纸; en pinyin: jiǎnzhǐ) es una forma de arte popular en la que se cortan patrones en papel con tijeras o cuchillos. En China, aunque el arte de cortar papel se remonta a hace 1500 años, se ha integrado en la vida cotidiana, las costumbres, las creencias y las aspiraciones del pueblo chino, convirtiéndose en una parte importante de su cultura. Este arte ha sido inscrito en la Lista del Patrimonio Cultural Inmaterial de China (2006) y en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO (2009).

Como arte, el recorte de papel posee un gran valor investigador, tanto en términos de técnica como de expresión artística. La obra Recorte de papel chino, publicada en 2024, adopta un novedoso formato, utilizando el diálogo y la discusión, en chino e inglés, entre un niño chino, Xiaolong, y un adolescente europeo,

David, sobre la historia del recorte de papel, las técnicas de producción, la apreciación de las obras, etc., de modo que los lectores pueden vivir el ambiente del taller de recorte de papel en China para conocer, aprender y apreciar este antiguo arte y sus métodos de producción.

El libro consta de 19 diálogos, divididos en tres unidades. La primera contiene siete diálogos, centrados en el origen y el proceso de producción del recorte de papel, que incluye el recorte Yin y Yang, el recorte de papel desplegado, el recorte de papel plegado, el recorte de papel monocromático, el recorte de papel teñido, y el recorte de papel policromado, entre otros. La segunda unidad se centra en explicar los cinco caracteres recortados más usados y nos enseña su connotación cultural. Estos caracteres son: Fu (felicidad), Lu (fortuna), Shou (vida longeva), Xi (alegría) y Cai (riqueza). La tercera unidad familiariza aún más a los lectores con la historia, la cultura y las costumbres que encarna el arte mediante cuatro relatos idiomáticos chinos: los patos mandarines jugando en el agua, la diosa con nudos de pelo retorcidos, Qilin regalando descendencia y lotos y peces. Además, el libro contiene un Mapa de Conocimientos y una Breve Cronología de la Historia de China para facilitar una mejor comprensión de la importancia del recorte de papel en el arte popular chino.

Si el libro cuenta con versión en español, permitirá a lectores de los países hispanohablantes conocer mejor el encanto del arte del recorte de papel y disfrutar practicándolo.